

UCHWAŁA NR XXXV/371/13
RADY MIEJSKIEJ W CHOJNICACH
z dnia 9 września 2013r.

w sprawie zatwierdzenia porozumień – umów partnerskich.

Na podstawie art. 10 ust. 1 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (tekst jednolity: Dz.U. z 2013r. poz. 594 i poz. 645), uchwała się, co następuje:

§ 1. Zatwierdza się:

- 1) Porozumienie - Umowę Partnerską PRiWZ.032.30.2012 z 21.09.2012 r. zawarte pomiędzy Gminą Miejską Chojnice w Powiecie Chojnickim w sprawie współpracy przy realizacji przedsięwzięcia pod nazwą „Poprawa bezpieczeństwa poprzez budowę nowej drogi gminnej w Chojnicach łączącej Osiedle Kolejarz z drogą wojewódzką nr 212” aplikowanego przez Gminę Miejską Chojnice w ramach programu wieloletniego pod nazwą „Narodowy program przebudowy dróg lokalnych – Etap II Bezpieczeństwo-Dostępność-Rozwój” Edycja-2013, stanowiące załącznik nr 1 do niniejszej uchwały;
- 2) Porozumienie - Umowę Partnerską z dnia 27.05.2013 r. zawarte pomiędzy Gminą Miejską Chojnice a Powiatem Chojnickim w sprawie współpracy przy realizacji projektu pn.: „Opracowanie dokumentacji służącej wykorzystaniu odnawialnych źródeł energii w mieście Chojnice” aplikowanego przez Gminę Miejską Chojnice w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Pomorskiego na lata 2007-2013, Osi Priorytetowej 5. Środowisko i energetyka przyjazna środowisku, Działanie 5.4 Rozwój energetyki opartej na źródłach odnawialnych, stanowiące załącznik nr 2 do niniejszej uchwały;
- 3) Porozumienie – Umowę Partnerską nr FR/11/2013 z dnia 24.05.2013 r. zawarte pomiędzy: Powiatem Chojnickim a Gminą Miejską Chojnice w sprawie współpracy przy realizacji projektu pn.: „Pozyskiwanie energii elektrycznej i ciepłej z odnawialnych źródeł energii w powiecie chojnickim. Etap I – opracowanie dokumentacji” aplikowanego przez Powiat Chojnicki w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Pomorskiego na lata 2007-2013, Osi Priorytetowej 5. Środowisko i energetyka przyjazna środowisku, działanie 5.4 Rozwój energetyki opartej na źródłach odnawialnych, stanowiące załącznik nr 3 do niniejszej uchwały.

§ 2. Wykonanie uchwały powierza się Burmistrzowi Miasta Chojnice.

§ 3. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.



Przewodniczący
Rady Miejskiej

Miroslaw Janowski

POROZUMIENIE - UMOWA PARTNERSKA PRiWZ.032.30.2012

Zawarta w dniu 21 września 2012 r. w Chojnicach pomiędzy:

1. Gminą Miejską Chojnice z siedzibą w Chojnicach, Stary Rynek 1, 89-600 Chojnice reprezentowaną przez:
Arseniusza Finstera - Burmistrza Miasta Chojnice
a
2. Powiatem Chojnickim z siedzibą w Chojnicach przy ul. 31 Stycznia 56, 89-600 Chojnice, reprezentowanym przez Zarząd Powiatu Chojnickiego, w imieniu którego działają:
- Stanisław Skaja – Starosta Chojnicki
- Przemysław Biesek-Talewski - Wicestarosta

**W ramach zadania „Poprawa bezpieczeństwa poprzez budowę nowej drogi gminnej w Chojnicach łączącej Osiedle Kolejarsz z drogą wojewódzką nr 212”
Gmina Miejska Chojnice i Powiat Chojnicki zawierają niniejszą umowę**

§ 1

1. Przedmiotem umowy jest współpraca przy realizacji przedsięwzięcia pod nazwą „**Poprawa bezpieczeństwa poprzez budowę nowej drogi gminnej w Chojnicach łączącej Osiedle Kolejarsz z drogą wojewódzką nr 212**” zwanego dalej „projektem”, aplikowanego przez Gminę Miejską Chojnice w ramach programu wieloletniego pod nazwą „Narodowy program przebudowy dróg lokalnych - Etap II Bezpieczeństwo – Dostępność – Rozwój” Edycja - 2013.
2. Szacunkowa wartość „projektu” wynosi 2 000 000,00 zł (słownie: dwa miliony złotych 00/100).

§ 2

1. Wnioskodawcą „projektu” jest Gmina Miejska Chojnice.
2. Partnerem „projektu” jest Powiat Chojnicki.

§ 3

1. Wnioskodawca jest odpowiedzialny za realizację „projektu” i zobowiązuje się do:
 - a) terminowego złożenia wniosku o dofinansowanie przebudowy drogi lokalnej w ramach programu wieloletniego pod nazwą „Narodowy program przebudowy dróg lokalnych - Etap II Bezpieczeństwo – Dostępność – Rozwój” Edycja - 2013,
 - b) zarezerwowania środków własnych w budżecie powiatu na realizację zadania,
 - c) przeprowadzenia postępowania przetargowego na udzielenie zamówienia,
 - d) realizacji i finansowania zadania polegającego na budowie nowej drogi gminnej,
 - e) właściwego i zgodnego z prawem i stosownymi regulacjami wykorzystania środków oraz ich rozliczenia.
2. Partner projektu - Powiat Chojnicki - zobowiązuje się do:
 - a) udzielenia pomocy finansowej Gminie Miejskiej Chojnice w wysokości 100 000,00 zł (słownie: sto tysięcy złotych 00/100) na wykonanie przedmiotu „projektu”,
 - b) współpracy z Wnioskodawcą przy realizacji projektu,
 - c) pomocy przy uzyskaniu i pomiarze osiągnięcia wskaźników celów „projektu”,
 - d) wspólnej z Wnioskodawcą promocji „projektu” i jego efektów.

§ 4

Przekazanie środków finansowych na realizację „projektu” nastąpi jednorazowo, po zgłoszeniu zakończenia robót przez wykonawcę zadania oraz na podstawie przedłożonego przez Wnioskodawcę wniosku o dokonanie płatności.

§ 5

Przedmiot „projektu” w postaci wybudowanej nowej drogi gminnej w Chojnicach łączącej Osiedle Kolejarz z drogą wojewódzką nr 212 stanie się własnością Wnioskodawcy „projektu” i będzie przez niego zarządzany.

§ 6

1. Niniejsza umowa zostaje zawarta na okres realizacji „projektu”, tzn. od dnia podpisania niniejszej umowy do dnia 31 grudnia 2013 r.
2. Udzielenie pomocy finansowej, o której mowa w § 3 ust. 2 lit. a) nastąpi po podjęciu stosownej uchwały przez Radę Powiatu Chojnickiego.
3. Brak podjęcia uchwały, o której mowa w § 6 ust. 2 spowoduje wygaśnięcie umowy bez ujemnych skutków prawnych dla stron.
4. Umowa traci moc prawną po wypełnieniu wszelkich zobowiązań wynikających z jej zapisów.

§ 7

W przypadku nie uzyskania dofinansowania na realizację „projektu” w ramach programu wieloletniego pod nazwą „Narodowy program przebudowy dróg lokalnych – Etap II Bezpieczeństwo – Dostępność – Rozwój” Edycja – 2013, niniejsza umowa ulega rozwiązaniu, bez ujemnych skutków prawnych dla jakiegokolwiek ze stron.

§ 8

Zmiana postanowień niniejszej Umowy wymaga formy pisemnej w postaci aneksu, pod rygorem nieważności.

§ 9

Strony ustalają, że wszelkie spory wynikłe na tle wykonywania niniejszej umowy rozstrzygnie Sąd właściwy dla siedziby Gminy Miejskiej Chojnice.

§ 10

Umowa podlega ogłoszeniu w Dzienniku Urzędowym Województwa Pomorskiego na podstawie art. 13 pkt 6 lit. a ustawy z dnia 20 lipca 2000 r. o ogłaszaniu aktów normatywnych i niektórych innych aktów prawnych (Dz. U. z 2000 r. Nr 62, poz. 718 ze zm.).

§ 11

Umowę sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron oraz jeden egzemplarz dla Pomorskiego Urzędu Wojewódzkiego w Gdańsku.

POWIAT CHOJNICKI

GMINA MIEJSKA CHOJNICE

WICESTAROSTA


Przemysław Biesek-Talewski

STAROSTA

Stanisław Skaję

SKARBNIK POWIATU

mgr Elżbieta Smagłinska

BURMISTRZ

dr Arseniusz Finster
URZĄD MIEJSKI W CHOJNICACH
Stary Rynek 1 89-600 Chojnice
tel. (84) 52 3971800
fax 52 3972194

POROZUMIENIE – UMOWA PARTNERSKA

zawarte w dniu 27 maja 2013 r. w Chojnicach pomiędzy:

1. **Gminą Miejską Chojnice** z siedzibą w Chojnicach przy Starym Rynku 1, 89-600 Chojnice, NIP: 555-19-29-639, reprezentowaną przez:

– Arseniusza Finstera – Burmistrza Miasta Chojnice,

zwaną dalej Partnerem Wiodącym,

a

2. **Powiatem Chojnickim** z siedzibą w Chojnicach przy ul. 31 Stycznia 56, 89-600 Chojnice, NIP 555-19-17-808, reprezentowanym przez Zarząd Powiatu, w imieniu którego działają:

– Stanisław Skaja – Starosta Chojnicki

– Przemysław Biesek-Talewski – Wicestarosta,

zwanym dalej Partnerem Projektu,

o następującej treści:

§ 1

Przedmiot umowy

Przedmiotem niniejszego Porozumienia – umowy partnerskiej jest określenie zasad współpracy przy realizacji projektu pn.: „Opracowanie dokumentacji służącej wykorzystaniu odnawialnych źródeł energii w mieście Chojnice” aplikowanego przez Gminę Miejską Chojnice w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Pomorskiego na lata 2007-2013, Osi Priorytetowej 5. Środowisko i energetyka przyjazna środowisku, Działanie 5.4 Rozwój energetyki opartej na źródłach odnawialnych.

§ 2

Zakres projektu

1. Przedmiotem Projektu jest opracowanie dokumentacji dla projektu pn. „Opracowanie dokumentacji służącej wykorzystaniu odnawialnych źródeł energii w mieście Chojnice”:

Przedmiot Projektu obejmuje:

a) opracowanie Studium Wykonalności inwestycji w zakresie montażu jednostek wytwórczych OZE PV i wiatrowych (jedno studium dla wszystkich obiektów),

b) opracowanie dokumentacji technicznej, w tym:

– dla Szkoły Podstawowej nr 1 z Oddziałami Integracyjnymi im. Juliana Rydzkowskiego, Gimnazjum nr 1 im. Jana Pawła II, Gimnazjum nr 2, Szkoła Podstawowa nr 3 im. Pamięci Kolejarzy Chojnickich, Szkoła Podstawowa nr 5 im. Jarosza Hieronima Derdowskiego, Zespołu Szkół nr 7

(dla każdego obiektu osobno):

- przygotowanie projektu koncepcyjnego instalacji fotowoltaicznej i wiatrowej,



PROGRAM
REGIONALNY
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



- uzyskanie pozwolenia na budowę w zakresie montażu instalacji fotowoltaicznych i wiatrowych,
 - uzyskanie warunków przyłączenia dla instalacji turbin wiatrowych i fotowoltaicznych,
 - przygotowanie projektu budowlanego instalacji fotowoltaicznej i wiatrowej,
 - przygotowanie projektu wykonawczego instalacji PV i wiatrowej,
 - przygotowanie projektu przyłącza (modernizacji przyłącza) energetycznego,
 - uzyskanie opinii konstruktora statyka w zakresie możliwości obciążenia dachów modułami fotowoltaicznymi oraz kotwienia turbin wiatrowych,
- dla Powiatu Chojnickiego:
- przygotowanie projektu koncepcyjnego instalacji wraz ze szczegółowym wskazaniem parametrów urządzeń,
 - uzyskanie warunków przyłączenia,
 - przygotowanie projektu budowlanego,
 - uzyskanie pozwolenia na budowę,
 - przygotowanie projektu wykonawczego,
 - przygotowanie projektu przyłącza energetycznego,
- c) opracowanie dokumentacji środowiskowej (dla wszystkich lokalizacji):
- wniosek,
 - Karta Informacyjna Przedsięwzięcia,
 - raport o oddziaływaniu na środowisko (fakultatywnie),
 - uzyskanie decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach (fakultatywnie).
2. Zakres Projektu po stronie Partnera Wiodącego:
- opracowanie dokumentacji na instalację fotowoltaiczną i wiatrową przeznaczoną do produkcji energii elektrycznej,
3. Zakres Projektu po stronie Partnera Projektu:
- opracowanie dokumentacji na montaż jednego fotowoltaicznego car portu na terenie miasta Chojnice.

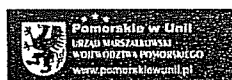
§ 3

Partner Wiodący

1. Strony zgodnie wyznaczają na Lidera Projektu Gminę Miejską Chojnice, reprezentowaną przez:
 - Arseniusza Finstera – Burmistrza Miasta Chojnice
 zwaną w dalszej części Porozumienia - umowy partnerskiej Partnerem Wiodącym.
2. Partner Projektu udziela pełnomocnictwa Partnerowi Wiodącemu do złożenia wniosku o dofinansowanie zadania wymienionego w § 1, do podpisania umowy o dofinansowanie projektu i aneksów do umowy o dofinansowanie w imieniu swoim oraz w imieniu i na rzecz Partnera Projektu oraz do przeprowadzenia postępowania o udzielenia zamówienia publicznego w imieniu swoim oraz w imieniu i na rzecz Partnera Projektu.



**PROGRAM
REGIONALNY**
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



§ 4
Strategia realizacji projektu

1. Partner Projektu współfinansuje zadanie zgodnie z zapisami załącznika nr 1 do niniejszego Porozumienia – umowy partnerskiej.
2. Projekt będzie realizowany po przyznaniu środków z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Pomorskiego na lata 2007-2013, Osi Priorytetowej 5. Środowisko i energetyka przyjazna środowisku, Działanie 5.4 Rozwój energetyki opartej na źródłach odnawialnych.

§ 5

1. Do obowiązków Partnera Wiodącego należy m.in.:
 - a) przygotowanie, a następnie realizacja projektu, w tym m.in. przeprowadzenie postępowania o udzielenie zamówienia publicznego w imieniu Partnera Projektu i na jego rzecz na wyłonienie wykonawcy dokumentacji projektowej,
 - b) złożenie wniosku aplikacyjnego o dofinansowanie projektu w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Pomorskiego na lata 2007 – 2013, Osi Priorytetowej 5. Środowisko i energetyka przyjazna środowisku, Działanie 5.4 Rozwój energetyki opartej na źródłach odnawialnych,
 - c) zabezpieczenie środków w budżecie na realizację zadania,
 - d) realizacja zadań, dokonywanie rozliczeń finansowych inwestycji realizowanej przez Partnera Wiodącego – wg załącznika nr 1 do niniejszego Porozumienia – umowy partnerskiej,
 - e) zarządzanie środkami finansowymi projektu, w tym:
 - zapewnienie płynności finansowej przedsięwzięcia oraz kontroli ich wydatkowania,
 - wskazanie kont za pomocą których obsługiwane będą płatności związane z projektem,
 - prowadzenie wyodrębnionej ewidencji księgowej dotyczącej realizacji projektu, zgodnie z zasadami wynikającymi z ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (Dz. U. z 2009 r., Nr 152, poz. 1223 ze zm.),
 - prawidłowe przeprowadzenie rozliczeń finansowych z Instytucją Zarządzającą w zakresie sporządzania wniosków o płatność,
 - prowadzenie ewidencji zdarzeń księgowych w sposób umożliwiający jednoznaczną identyfikację kosztów ponoszonych na realizację projektu oraz powiązania płatności z dokonywanymi wydatkami projektu, a także identyfikacji dowodów, na podstawie których dokonywano płatności,
 - rzetelne dokumentowanie wydatków za pomocą oryginałów rachunków, faktur i innych dokumentów stanowiących podstawę dokonywanych płatności,
 - przestrzeganie procesu sprawozdawczości i monitoringu – opracowanie i przekazanie raportów,
 - zachowanie celów projektu zgodnie z wnioskiem o dofinansowanie w terminie 5 lat od daty zakończenia finansowej realizacji projektu oraz zachowania trwałości projektu rozumianej jako nie poddanie projektu „znaczącej modyfikacji” w rozumieniu art. 57 Rozporządzenia Rady (WE) nr 1083/2006.
2. Do obowiązków Powiatu Chojnickiego (Partnera Projektu) należy m.in.:
 - a) zabezpieczenie środków w budżecie na realizację zadania,



- b) przygotowanie informacji dotyczącej realizowanego zadania – opracowanie dokumentacji na montaż jednego fotowoltaicznego car portu na terenie Miasta Chojnice, niezbędnej do przeprowadzenia procedury o udzielenie zamówienia publicznego,
- c) realizacja zadań, dokonywanie rozliczeń finansowych inwestycji realizowanej przez Partnera Projektu – wg załącznika nr 1 do niniejszego Porozumienia – umowy partnerskiej,
- d) zarządzanie środkami finansowymi projektu, w tym:
- zapewnienie płynności finansowej przedsięwzięcia oraz kontroli ich wydatkowania,
 - wskazanie kont za pomocą których obsługiwane będą płatności związane z projektem,
 - prowadzenie wyodrębnionej ewidencji księgowej dotyczącej realizacji projektu, zgodnie z zasadami wynikającymi z ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (Dz. U. z 2009 r., Nr 152, poz. 1223 ze zm.),
 - prawidłowe przeprowadzenie rozliczeń finansowych z Instytucją Zarządzającą w zakresie sporządzania wniosków o płatność,
 - prowadzenie ewidencji zdarzeń księgowych w sposób umożliwiający jednoznaczną identyfikację kosztów ponoszonych na realizację projektu oraz powiązania płatności z dokonywanymi wydatkami projektu, a także identyfikacji dowodów, na podstawie których dokonywano płatności,
 - rzetelne dokumentowanie wydatków za pomocą oryginałów rachunków, faktur i innych dokumentów stanowiących podstawę dokonywanych płatności,
 - przestrzeganie procesu sprawozdawczości i monitoringu – opracowanie i przekazanie raportów,
 - zachowanie celów projektu zgodnie z wnioskiem o dofinansowanie w terminie 5 lat od daty zakończenia finansowego realizacji projektu oraz zachowania trwałości projektu rozumianej jako nie poddanie projektu „znaczącej modyfikacji” w rozumieniu art. 57 Rozporządzenia Rady (WE) nr 1083/2006.

§ 6

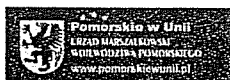
1. Szacunkowy koszt całego projektu wynosi: 628.530,00 zł brutto.
2. Przewidywane zaangażowanie finansowe dla Partnera Projektu przedstawia załącznik nr 1 do niniejszego Porozumienia – umowy partnerskiej.
3. Planowany okres realizacji Projektu:
 - planowany termin wszczęcia postępowań o udzielenie zamówienia publicznego: 15.05.2014 r.
 - planowany termin rozpoczęcia realizacji Projektu: 15.06.2014 r.
 - planowany termin rzeczowego zakończenia realizacji Projektu: 15.05.2015 r.
 - planowany termin finansowego zakończenia realizacji Projektu: 15.06.2015 r.

§ 7

1. Partner Projektu odpowiedzialny będzie za dokonanie zapłaty faktury dotyczącej wykonania zadania należącego do jego części przedsięwzięcia.



**PROGRAM
REGIONALNY**
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



2. Refundacja wydatków nastąpi bezpośrednio na konto Partnera Projektu na podstawie wniosku o płatność składanego przez Partnera Wiodącego.
3. Partner Projektu zobowiązany jest do stosowania zaleceń zawartych w opinii Instytucji Zarządzającej oraz stosowanie się do „Wytycznych dla Beneficjentów”.

§ 8

1. Partner Wiodący ponosi odpowiedzialność wobec osób trzecich za wszelkie szkody powstałe w związku z realizacją projektu z uwzględnieniem ust. 2.
2. Partner Projektu ponosi odpowiedzialność wobec osób trzecich za wszelkie szkody powstałe w związku z realizacją projektu i z wyłącznej winy Partnera Projektu i jego przedstawicieli.

§ 9

1. Partner Projektu zobowiązuje się wzajemnie, na żądanie, udostępnić materiały i dokumentację oraz udzielić stosownych wyjaśnień dotyczących realizowanego projektu.
2. Środki niewykorzystane lub wykorzystane przez Partnera Projektu niezgodnie z przeznaczeniem podlegają zwrotowi na rachunek bankowy i w terminie zgodnie z umową o dofinansowanie projektu w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Pomorskiego na lata 2007-2013, Osi Priorytetowej 5. Środowisko i energetyka przyjazna środowisku, Działanie 5.4 Rozwój energetyki opartej na źródłach odnawialnych.

§ 10

1. Produkty projektu uzyskane w wyniku realizacji przedsięwzięcia stają się własnością poszczególnych stron niniejszego Porozumienia – umowy partnerskiej.
2. Partner Projektu zobowiązuje się do utrzymania produktów uzyskanych w trakcie realizacji przedsięwzięcia.

§ 11

Zmiana postanowień niniejszego Porozumienia – Umowy partnerskiej wymaga formy pisemnej w postaci aneksu, pod rygorem nieważności.

§ 12

1. Porozumienie – umowa partnerska wiąże strony po zatwierdzeniu jego treści przez organy stanowiące jednostek samorządu terytorialnego będących stronami umowy i zabezpieczeniu środków wynikających z niniejszego porozumienia w budżetach poszczególnych jednostek.
2. Brak akceptacji organów stanowiących spowoduje wygaśnięcie Porozumienia – umowy partnerskiej bez ujemnych skutków prawnych dla stron.
3. W przypadku nie uzyskania decyzji o dofinansowaniu na realizację „Projektu” w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Pomorskiego na lata 2007-2013, Osi Priorytetowej 5. Środowisko i energetyka przyjazna środowisku, Działanie 5.4 Rozwój energetyki opartej na źródłach odnawialnych, Porozumienie –



umowa partnerska ulega rozwiązaniu bez ujemnych skutków prawnych dla jakiegokolwiek ze stron.

§ 13

Porozumienie – umowa partnerska podlega ogłoszeniu w Dzienniku Urzędowym Województwa Pomorskiego na podstawie art. 13 pkt 6 lit. a ustawy z dnia 20 lipca 2000 r. o ogłaszaniu aktów normatywnych i niektórych innych aktów prawnych (j.t. Dz. U. z 2011 r. Nr 197, poz. 1172 ze zm.).

§ 14

Strony ustalają, że wszelkie spory wynikłe na tle wykonywania niniejszego Porozumienia – umowy partnerskiej rozstrzygnie Sąd właściwy dla siedziby Gminy Miejskiej Chojnice.

§ 15

Porozumienie – umowę partnerską sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron oraz jeden egzemplarz dla Urzędu Marszałkowskiego Województwa Pomorskiego.

GMINA MIEJSKA CHOJNICE

Gmina Miejska Chojnice
Stary Rynek 1
89-600 CHOJNICE

B E R M I N T R Z

dr Arseniusz Finster

POWIAT CHOJNICKI

POWIAT CHOJNICKI
ul. 31 Stycznia 56, 89-600 Chojnice
NIP: 555-19-17-808

STANOWIĄCA

Krzysztof Skąpa

WICESTAROSTA

Przemysław Biesiek-Talewski



PROGRAM
REGIONALNY
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



Załącznik nr 1 do Umowy Partnerskiej z dnia 27.05.2013 r.

	1	2	3=2+1	4	5=3+4	6	7=5+6	8(1/5)	9(2/5)	10(3/5)	11(7/27)
Beneficjent	Kwota z EFRR dla właściwej części przedsięwzięcia	Kwota dofinansowania z budżetu państwa	Łączna kwota dofinansowania	Kwota wkładu własnego	Całkowite wydatki kwalifikowane	Kwota wydatków niekwalifikowanych	Wartość przedsięwzięcia	% dofinansowania z EFRR	% dofinansowania z budżetu państwa	% łącznej kwoty dofinansowania	% całości projektu
Gmina Miejska Chojnice - Partner	454 792,50 zł	0,00 zł	454 792,50 zł	151 597,50 zł	606 390,00 zł	0,00 zł	606 390,00 zł	75,00%	0,00%	75,00%	96,48%
Wiodący	0,00 zł	0,00 zł	0,00 zł	0,00 zł	0,00 zł	0,00 zł	0,00 zł	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%
2014 r.	454 792,50 zł	0,00 zł	454 792,50 zł	151 597,50 zł	606 390,00 zł	0,00 zł	606 390,00 zł	75,00%	0,00%	75,00%	96,48%
2015 r.	16 605,00 zł	0,00 zł	16 605,00 zł	5 535,00 zł	22 140,00 zł	0,00 zł	22 140,00 zł	75,00%	0,00%	75,00%	3,52%
Partner	0,00 zł	0,00 zł	0,00 zł	0,00 zł	0,00 zł	0,00 zł	0,00 zł	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%
2014 r.	16 605,00 zł	0,00 zł	16 605,00 zł	5 535,00 zł	22 140,00 zł	0,00 zł	22 140,00 zł	75,00%	0,00%	75,00%	3,52%
2015 r.	471 397,50 zł	0,00 zł	471 397,50 zł	157 132,50 zł	628 530,00 zł	0,00 zł	628 530,00 zł	75,00%	0,00%	75,00%	100,00%
RAZEM	0,00 zł	0,00 zł	0,00 zł	0,00 zł	0,00 zł	0,00 zł	0,00 zł	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%
2014 r.	471 397,50 zł	0,00 zł	471 397,50 zł	157 132,50 zł	628 530,00 zł	0,00 zł	628 530,00 zł	75,00%	0,00%	75,00%	100,00%
2015 r.											

POWIAT CHOJNICKI

ul. 31 Sycznia 56, 89-600 Chojnice
NIP 555-19-17-808

BURMISTRZ

dr Arseniusz Finster

Gmina Miejska Chojnice
Stary Rynek 1
60-000 CHOJNICE

STAROSTA

Stanisław Skrzyż

WICESTAROSTA

Przemysław Bieseb-Talewski



PROGRAM REGIONALNY
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



POROZUMIENIE – UMOWA PARTNERSKA NR FR/11/2013

zawarte w dniu 24 maja 2013 r. w Chojnicach pomiędzy:

1. Powiatem Chojnickim z siedzibą w Chojnicach przy ul. 31 Stycznia 56, 89 – 600 Chojnice, NIP 555-19-17-808, reprezentowanym przez Zarząd Powiatu, w imieniu którego działają:

- **Starosta – Stanisław Skaja**
- **Członek Zarządu – Marek Szczepański**

zwanym dalej **Partnerem Wiodącym**

a

2. Gminą Miejską Chojnice z siedzibą w Chojnicach przy ul. Stary Rynek 1, 89-600 Chojnice, reprezentowaną przez:

- **Arseniusza Finstera – Burmistrza Miasta Chojnice**

zwanym dalej **Partnerem Projektu**

o następującej treści:

§ 1

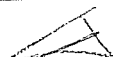
Przedmiot umowy

Przedmiotem niniejszego porozumienia – umowy partnerskiej jest określenie zasad współpracy przy realizacji projektu pn.: „Pozyskiwanie energii elektrycznej i ciepłej z odnawialnych źródeł energii w powiecie chojnickim. Etap I – opracowanie dokumentacji” aplikowanego przez Powiat Chojnicki w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Pomorskiego na lata 2007-2013, Osi Priorytetowej 5. Środowisko i energetyka przyjazna środowisku, Działanie 5.4 Rozwój energetyki opartej na źródłach odnawialnych.

§ 2

Zakres projektu

1. Przedmiotem Projektu jest opracowanie dokumentacji dla projektu pn. „Pozyskiwanie energii elektrycznej i ciepłej z odnawialnych źródeł energii w powiecie chojnickim. Etap I – opracowanie dokumentacji”. Przedmiot Projektu obejmuje:



- 1.1. opracowanie Studium Wykonalności inwestycji w zakresie modernizacji kotłowni, montażu jednostek wytwórczych OZE PV i wiatrowych (jedno studium dla wszystkich obiektów objętych projektem),
- 1.2. opracowanie dokumentacji technicznej, w tym:
- a) dla Zespołu Szkół Licealnych w Czersku, Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych w Malachinie, Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych w Brusach (dla każdego obiektu osobno):
- projekt koncepcyjny instalacji PV i wiatrowej oraz modernizacji kotłowni,
 - wniosek o wydanie warunków przyłączenia dla instalacji turbin wiatrowych i fotowoltaicznych,
 - projekt budowlany instalacji PV i wiatrowej,
 - projekt wykonawczy instalacji PV i wiatrowej,
 - projekt przyłącza (modernizacji przyłącza) energetycznego,
 - projekt wykonawczy modernizacji kotłowni pod kątem montażu pompy ciepła,
 - opinia konstruktora statyka w zakresie możliwości obciążenia dachów modułami PV oraz kotwienia turbin wiatrowych.
- b) dla Zespołu Szkół w Chojnicach, Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych nr 1 w Chojnicach (dla każdego obiektu osobno)
- projekt koncepcyjny instalacji PV i wiatrowej,
 - wniosek o wydanie warunków przyłączenia dla instalacji turbin wiatrowych i fotowoltaicznych,
 - projekt budowlany instalacji PV i wiatrowej,
 - projekt wykonawczy instalacji PV i wiatrowej,
 - projekt przyłącza (modernizacji przyłącza) energetycznego,
 - projekt wykonawczy modernizacji kotłowni pod kątem montażu pompy ciepła,
 - opinia konstruktora statyka w zakresie możliwości obciążenia dachów modułami PV oraz kotwienia turbin wiatrowych.
- 1.3. opracowanie dokumentacji na montaż jednego fotowoltaicznego car portu:
- przygotowanie projektu koncepcyjnego instalacji i szczegółowe wskazanie parametrów urządzeń,
 - wypełnienie wniosku o wydanie warunków przyłączenia,



- uzyskanie warunków przyłączenia,
- przygotowanie projektu budowlanego,
- uzyskanie pozwolenia na budowę,
- przygotowanie projektu wykonawczego,
- przygotowanie projektu przyłącza energetycznego.

1.4. opracowanie dokumentacji środowiskowej (szt. 1):

- wniosku,
- Karty Informacyjnej Przedsięwzięcia,
- raportu o oddziaływaniu na środowisko (fakultatywnie),
- uzyskanie decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach,

1.5. uzyskanie zgłoszeń robót budowlanych lub decyzji o pozwoleniu na budowę.

2. Zakres Projektu po stronie Partnera Wiodącego:

- a) opracowanie Studium Wykonalności inwestycji w zakresie modernizacji kotłowni, montażu jednostek wytwórczych OZE PV i wiatrowych,
- b) opracowanie dokumentacji na instalację fotowoltaiczną, wiatrową, oraz pompę ciepła przeznaczoną do produkcji energii elektrycznej i ciepłej dla budynków o której mowa w § 2 ust. 1 pkt. 1.2,

3. Zakres Projektu po stronie Partnera:

- a) opracowanie dokumentacji na montaż jednego fotowoltaicznego car portu na terenie Miasta Chojnice której mowa w § 2 ust. 1 pkt. 1.3.

§ 3

Partner Wiodący

1. Strony zgodnie wyznaczają na Lidera Projektu Powiat Chojnicki, reprezentowany przez Zarząd Powiatu, zwany w dalszej części umowy Partnerem Wiodącym.
2. Partner Projektu udziela pełnomocnictwa Partnerowi Wiodącemu do złożenia wniosku o dofinansowanie zadania wymienionego w § 1, do podpisania umowy o dofinansowanie projektu i aneksów do umowy o dofinansowanie w imieniu swoim oraz w imieniu i na rzecz Partnera oraz do przeprowadzenia postępowania o udzielenia zamówienia publicznego w imieniu swoim oraz w imieniu i na rzecz Partnera.



**PROGRAM
REGIONALNY**
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



§ 4

Strategia realizacji projektu

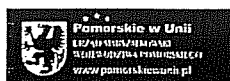
1. Partnerzy współfinansują zadanie zgodnie z zapisami załącznika nr 1 do niniejszego porozumienia – umowy partnerskiej.
2. Projekt będzie realizowany po przyznaniu środków z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Pomorskiego na lata 2007-2013, Osi Priorytetowej 5. Środowisko i energetyka przyjazna środowisku, Działanie 5.4 Rozwój energetyki opartej na źródłach odnawialnych.

§ 5

1. Do obowiązków Partnera Wiodącego należy m.in.:
 - a) przygotowanie, a następnie realizacja projektu, w tym m.in. przeprowadzenie postępowania o udzielenie zamówienia publicznego w imieniu partnera i na jego rzecz na wyłonienie wykonawcy dokumentacji projektowej,
 - b) złożenie wniosku aplikacyjnego o dofinansowanie projektu w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Pomorskiego na lata 2007 – 2013, Osi Priorytetowej 5. Środowisko i energetyka przyjazna środowisku, Działanie 5.4 Rozwój energetyki opartej na źródłach odnawialnych,
 - c) zabezpieczenie środków w budżecie na realizację zadania,
 - d) realizacja zadań, dokonywanie rozliczeń finansowych inwestycji realizowanej przez Partnera Wiodącego – wg zał. nr 1,
 - e) zarządzanie środkami finansowymi projektu, w tym:
 - zapewnienie płynności finansowej przedsięwzięcia oraz kontroli ich wydatkowania,
 - wskazanie kont za pomocą których obsługiwane będą płatności związane z projektem,
 - prowadzenie wyodrębnionej ewidencji księgowej dotyczącej realizacji projektu, zgodnie z zasadami wynikającymi z ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (Dz. U. z 2013 r., poz. 330),
 - prawidłowe przeprowadzenie rozliczeń finansowych z Instytucją Zarządzającą w zakresie sporządzania wniosków o płatność,
 - prowadzenie ewidencji zdarzeń księgowych w sposób umożliwiający jednoznaczną identyfikację kosztów ponoszonych na realizację projektu oraz



**PROGRAM
REGIONALNY**
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



powiązania płatności z dokonywanymi wydatkami projektu, a także identyfikacji dowodów, na podstawie których dokonywano płatności,

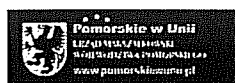
- rzetelne dokumentowanie wydatków za pomocą oryginałów rachunków, faktur i innych dokumentów stanowiących podstawę dokonywanych płatności,
- przestrzeganie procesu sprawozdawczości i monitoringu – opracowanie i przekazanie raportów,
- zachowanie celów projektu zgodnie z wnioskiem o dofinansowanie w terminie 5 lat od daty zakończenia finansowej realizacji projektu oraz zachowania trwałości projektu rozumianej jako nie poddanie projektu „znaczącej modyfikacji” w rozumieniu art. 57 rozporządzenia Rady (WE) nr 1083/2006.

2. Do obowiązków Gminy Miejskiej Chojnice (Partnera) należy m.in.:

- a) zabezpieczenie środków w budżecie na realizację zadania,
- b) przygotowanie informacji dotyczącej realizowanego zadania – opracowanie dokumentacji na montaż jednego fotowoltaicznego car portu na terenie Miasta Chojnice, niezbędnej do przeprowadzenia procedury o udzielenie zamówienia publicznego,
- c) realizacja zadań, dokonywanie rozliczeń finansowych inwestycji realizowanej przez Partnera – wg zał. nr 1,
- d) zarządzanie środkami finansowymi projektu, w tym:
 - zapewnienie płynności finansowej przedsięwzięcia oraz kontroli ich wydatkowania,
 - wskazanie kont za pomocą których obsługiwane będą płatności związane z projektem,
 - prowadzenie wyodrębnionej ewidencji księgowej dotyczącej realizacji projektu, zgodnie z zasadami wynikającymi z ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (Dz. U. z 2013 r., poz. 330),
 - prawidłowe przeprowadzenie rozliczeń finansowych z Instytucją Zarządzającą w zakresie sporządzania wniosków o płatność,
 - prowadzenie ewidencji zdarzeń księgowych w sposób umożliwiający jednoznaczną identyfikację kosztów ponoszonych na realizację projektu oraz powiązania płatności z dokonywanymi wydatkami projektu, a także identyfikacji dowodów, na podstawie których dokonywano płatności,



**PROGRAM
REGIONALNY**
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



- rzetelne dokumentowanie wydatków za pomocą oryginałów rachunków, faktur i innych dokumentów stanowiących podstawę dokonywanych płatności,
- przestrzeganie procesu sprawozdawczości i monitoringu – opracowanie i przekazanie raportów,
- zachowanie celów projektu zgodnie z wnioskiem o dofinansowanie w terminie 5 lat od daty zakończenia finansowego realizacji projektu oraz zachowania trwałości projektu rozumianej jako nie poddanie projektu „znaczącej modyfikacji” w rozumieniu art. 57 rozporządzenia Rady (WE) nr 1083/2006.

§ 6

1. Szacunkowy koszt całego projektu wynosi 583 020,00 zł (słownie: pięćset osiemdziesiąt trzy tysiące dwadzieścia złotych 00/100).
2. Przewidywane zaangażowanie finansowe dla partnerów projektu przedstawia załącznik nr 1 do niniejszego porozumienia – umowy partnerskiej.
3. Planowany okres realizacji Projektu:
 - planowany termin wszczęcia postępowań o udzielenie zamówienia publicznego: 10 lutego 2014 r.
 - planowany termin rozpoczęcia realizacji Projektu: 10 kwietnia 2014 r.
 - planowany termin rzeczowego zakończenia realizacji Projektu: 25 kwietnia 2015 r.,
 - planowany termin finansowego zakończenia realizacji Projektu: 20 czerwca 2015 r.

§ 7

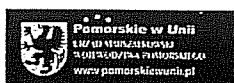
1. Każdy z Partnerów odpowiedzialny będzie za dokonanie zapłaty faktury dotyczącej wykonania zadania należącego do ich części przedsięwzięcia.
2. Refundacja wydatków nastąpi bezpośrednio na konto Partnera na podstawie wniosku o płatność składanego przez Partnera Wiodącego.
3. Partnerzy zobowiązani są do stosowania zaleceń zawartych w opinii Instytucji Zarządzającej oraz stosowanie się do „Wytycznych dla Beneficjentów”.

§ 8

1. Partner wiodący ponosi odpowiedzialność wobec osób trzecich za wszelkie szkody powstałe w związku z realizacją projektu z uwzględnieniem ust. 2.



**PROGRAM
REGIONALNY**
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



2. Partner ponosi odpowiedzialność wobec osób trzecich za wszelkie szkody powstałe w związku z realizacją projektu i z wyłącznej winy Partnera i jego przedstawicieli.

§ 9

1. Partnerzy projektu zobowiązują się wzajemnie, na żądanie, udostępnić materiały i dokumentację oraz udzielić stosownych wyjaśnień dotyczących realizowanego projektu.
2. Środki niewykorzystane lub wykorzystane przez partnerów niezgodnie z przeznaczeniem podlegają zwrotowi na rachunek bankowy i w terminie zgodnie z umową o dofinansowanie projektu w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Pomorskiego na lata 2007-2013, Osi Priorytetowej 5. Środowisko i energetyka przyjazna środowisku, Działanie 5.4 Rozwój energetyki opartej na źródłach odnawialnych.

§ 10

1. Produkty projektu uzyskane w wyniku realizacji przedsięwzięcia stają się własnością poszczególnych partnerów projektu.
2. Partnerzy projektu zobowiązują się do utrzymania produktów uzyskanych w trakcie realizacji przedsięwzięcia.

§ 11

Zmiana postanowień niniejszego Porozumienia – Umowy partnerskiej wymaga formy pisemnej w postaci aneksu, pod rygorem nieważności.

§ 12

1. Porozumienie – umowa partnerska wiąże strony po zatwierdzeniu jego treści przez organy stanowiące jednostek samorządu terytorialnego będących stronami umowy i zabezpieczeniu środków wynikających z niniejszego porozumienia w budżecie poszczególnych jednostek.
2. Brak akceptacji organów stanowiących spowoduje wygaśnięcie porozumienia – umowy partnerskiej bez ujemnych skutków prawnych dla stron.
3. W przypadku nie uzyskania decyzji o dofinansowaniu na realizację „Projektu” w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Pomorskiego na lata



**PROGRAM
REGIONALNY**
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



2007-2013, Osi Priorytetowej 5. Środowisko i energetyka przyjazna środowisku,
Działanie 5.4 Rozwój energetyki opartej na źródłach odnawialnych.

§ 13

Porozumienie – umowa partnerska podlega ogłoszeniu w Dzienniku Urzędowym Województwa Pomorskiego na podstawie art. 13 pkt 6 lit. a ustawy z dnia 20 lipca 2000 r. o ogłaszaniu aktów normatywnych i niektórych innych aktów prawnych (j.t. Dz. U. z 2011 r. Nr 197, poz. 1172 ze zm.).

§ 14

Strony ustalają, że wszelkie spory wynikłe na tle wykonywania niniejszego Porozumienia – Umowy partnerskiej rozstrzygnie Sąd właściwy dla siedziby Powiatu Chojnickiego.

§ 15

Porozumienie – Umowę partnerską sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron oraz jeden egzemplarz dla Urzędu Marszałkowskiego Województwa Pomorskiego.

POWIAT CHOJNICKI

STAROSTA

Stanisław Skaja

CZŁONEK ZARZĄDU

mgr Marek Szczepański

GMINA MIEJSKA CHOJNICE

Gmina Miejska Chojnice
Stary Rynek 1
89-600 CHOJNICE

BURMISTRZ

dr Arseniusz Finster



**PROGRAM
REGIONALNY**
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



Załącznik nr 1 do Umowy Partnerskiej z dnia 24 maja 2013 r.

	1	2	3=2+1	4	5=3+4	6	7=5+6	8(1/5)	9(2/5)	10(3/5)	11(7/27)
Beneficjent	Kwota z EFRR dla właściwej części przedsięwzięcia	Kwota dofinansowania z budżetu państwa	Łączna kwota dofinansowania	Kwota wkładu własnego	Całkowite wydatki kwalifikowane	Kwota wydatków niekwalifikowanych	Wartość przedsięwzięcia	% dofinansowania z EFRR	% dofinansowania z budżetu państwa	% łącznej kwoty dofinansowania	% całości projektu
Powiat Chojnicki - Partner Wiodący	422 505,00 zł	0,00 zł	422 505,00 zł	140 835,00 zł	563 340,00 zł	0,00 zł	563 340,00 zł	75,00%	0,00%	75,00%	96,62%
Gmina Miejska Chojnice - Partner	14 760,00 zł	0,00 zł	14 760,00 zł	4 920,00 zł	19 680,00 zł	0,00 zł	19 680,00 zł	75,00%	0,00%	75,00%	3,38%
RAZEM	437 265,00 zł	0,00 zł	437 265,00 zł	145 755,00 zł	583 020,00 zł	0,00 zł	583 020,00 zł	75,00%	0,00%	75,00%	100,00%

STAROSTA
Stanisław Skarż
 Stanisław Skarż

CZŁONEK ZARZĄDU
Marek Szczepański
 mgr Marek Szczepański

Gmina Miejska Chojnice
 Stary Rynek 1
 89-600 CHOJNICE

BURMISTRZ
dr Arseniusz Finster
 dr Arseniusz Finster



PROGRAM REGIONALNY
 NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
 EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO